

ДЕТЕКТИВНЫЙ РАССКАЗ НА ИТАЛЬЯНСКОМ ЯЗЫКЕ

С ударениями. Для чтения вслух.
Словарный запас **500** слов



Алессандро Де Джули

Чиро Массимо Наддео

“РАДИО ЛИНА”

“RADIO LINA”

di Alessandro De Giuli
e Ciro Massimo Naddeo



Roberta e' una giOvane d.J. Da una pi_ccola rAdio di Firenze parla della mUsica rock e della vita in citta'. Un giorno conosce Matteo e con lui va a un concerto di Gianna Giannini, a cui qualcuno scrive i biglietti con le parole minacciose...

Роберта – молодая ди-джей. На небольшой радиостанции города Флоренции она рассказывает о рок-музыке и о городской жизни. Однажды она познакомилась с Маттео и с ним пошла на концерт певицы Джанни Джаннини, которой кто-то пишет записки со словами угроз ...

Существует 16 книг-рассказов с простым словарным запасом:
500 слов, 1000 слов, 1500 слов, 2000 слов и 2500 слов.

ЭТИ РАССКАЗЫ ПОМОГУТ ТЕМ, КТО ХОЧЕТ БЫСТРО И ЭКОНОМНО ВЫУЧИТЬ ИТАЛЬЯНСКИЙ ЯЗЫК.

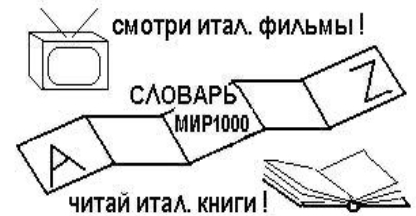
Почему быстро и экономно?

1. В рассказах простыми словами описан ИНТЕРЕСНЫЙ сюжет (детективы, мелодрамы, юморные рассказы...).

2. ГАРАНТИЯ ВЕРНОГО ПРОИЗНОШЕНИЯ: обозначены места ударений. Читайте вслух – и ударения запомнятся!

3. БЫСТРЫЙ ПОИСК ПЕРЕВОДА, который надо искать не в толстом словаре за 20 секунд/слово, а за 3 секунды в “быстром” бумажном словаре **МИР-1000** (1000 самых встречаемых слов, расположенных в одном поле зрения, на 5-ти стр.).

4. Слова, не попавшие в словарь этой 1000 слов, переведены прямо в тексте.



2-й ЭТАП: запомнив при чтении 6 рассказов первую 1000-чу слов, ученик начнет читать рассказы с лексиконом 1500 и 2000 слов, положив перед собой словарь МИР-2000 (2-я тысяча итальянских слов).

3-й ЭТАП: Усвоив 2000 самых встречаемых итальянских слов, ученик начнет читать ЛЮБЫЕ романы и рассказы, понимая до **80%** слов. Незнакомые слова выписывайте на лист-закладку, выписывая переводы из компьютерного словаря LINGVO-ital-rus.

ПРАВИЛЬНО СТАВИТЬ УДАРЕНИЯ ВЫ НАУЧИТЕСЬ, ВЫУЧИВ 4 ЛИСТА СЛОВ “ОСОБЫЕ УДАРЕНИЯ”

с сайта <http://mir2050.narod.ru/ita.html>

ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ ИТАЛЬЯНСКИХ СЛОВ: 10 простых правил.

C	G	SC
ca-co-cu = [ка-ко-ку] ce - ci = [че - чи] Если надо произнести наоборот – пишется “h” или “i”: cia - cio - ciu = [ча - чо - чу] che- chi = [ке - ки]	ga-go-gu = [га-го-гу] ge - gi = [дже - джи] Если надо произнести наоборот – пишется “h” или “i”: gia - gio- giu = [джа - джо - джу] ghe- ghi = [ге - ги]	sca-sco-scu = [ска-ско-ску] sce - sci = [ше - ши] Если надо произнести наоборот – пишется “h” или “i”: scia - scio - sciu = [ша - шо - шу] sche - schi = [ске - ски]
gli = [ЛЛЬ] moglie = [молльэ] =[ЛЛЬИ], в конце: degli = [дэлльИ]	u = [у] luce = [лучэ] =[w] uomo = [wомо]	z = [ц] чаще всего: zia = [циа] =[Дз] иногда в начале: zona = [дзона]
gn = [нь] signore = [синьоре]	i = [и] vita = [вита] =[й] sei = [сэй] piú = [пыйу] =[никак] ciao = [чао]	s = [с] чаще всего: stesso = [стэссо] =[З], между гласными 1. cosa = [коза] в начале слова до звонкой 2. sveglia = [звелья]
h = [никак]: ho= [о], hanno=[анно] =[akka] в аббревиатуре V.H.S.= [ву akka эссэ]	n = [н] почти всегда: nonna=[нонна] ..n как [м] на стыке слов с m, p, b ..n p.= [мп], ..n m.= [мм], ..n b.= [мб] un po' = [ум по], con me = [ком мэ]	Буква j идет только в иностранных словах Неитальянская буква “j” только в этой книге обозначает УДАРНУЮ “i” (так как косые ударения над “i” плохо видны : i + i)

ДЕТЕКТИВ “**RADIO LINA**” di Alessandro De Giuli e Ciro Massimo Naddeo

Итальянский для начинающих.
Словарный запас **500 слов** (1-й уровень).
Книга для чтения вслух (с ударениями)

ЗДЕСЬ заглавными буквами А, Е, j, О, U обозначены ударения на НЕ ПРЕДПОСЛЕДНИЙ слог. Это 20% слов. Остальные 80% слов имеют ударения на ПРЕДПОСЛЕДНЕМ (и здесь не указаны) и последнем слоге (...a', ...u', ...e'). Заглавные буквы видны и запоминаются четче, чем маленькие черточки над гласными (сравни с 20 см: i ì eèeòòò). Особо невидна стандартная косая черта над “i”. (ì). Мы применяем НЕ-итальянскую букву “j” вместо “i” ударной.

Не читайте по-итальянски кирило! Соблюдайте ударения! ...А английские слова читайте по-английски.

“j” = “i” ударная | В итальянском языке НЕТ БУКВЫ “j”! Принимайте обозначение “j” как “i” с подчеркиванием.

1. Первый раз прочти ВСЛУХ по-итальянски текст (или его часть).
2. Второй раз прочти, выписывая переводы слов из словаря МИР-1000 в блокнотик.
3. Затем переведи ВСЛУХ на русский язык, подтвердив себе понимание смысла.
(*застрахуй себя от самообмана: ты переводишь четко? или что-то где-то полу-понял!)

(если ты **не нашел слово** целиком в словаре, значит это глагол, у него бывает 100 окончаний)

ГЛАГОЛ ПЕРЕВОДИТСЯ в 2 этапа (например, **PRENDEVI, PRENDERÒ**)

- а) корень переводит в словаре, отбросив окончание **-ARE, -ERE, -IRE** (**PREND-ERE=братъ**),
- б) смысл окончания (т.е. время и лицо) узнай из грамматической таблицы (**-EVI = ты-форма, прошедшее время**). В итоге перевод: **PREND-EVI = ты брал, ты взял, PREND-ERÒ=я возьму.**
- в) иногда о времени-лице глагола говорит вспомогательный (т.е. непереводаемый) глагол:
делал: ho, hai, ha, abbiamo, avete, hanno +(глагол)to, sono, sei, è, siamo, siete, sono+(глагол)t
- г) неправильные глаголы (с изменением не по правилу) переведены сразу в словаре МИР1000.

PRIMA PARTE – LA RaDIO

CAPITOLO I

– Questa è **RA**dio Lina: buongiorno a tutti da Roberta, la vostra d.j.[читается: ди-джэй]

A Firenze [во Флоренции] sono le dieci del mattino. Roberta, una ragazza di ventidue anni, comincia a lavorare. Fa la d.j. a **RA**dio Lina.

– Vi piace questa cantante? [= певица] – domanda.

Dalla **ra**dio arrivano le parole di una canzone di Gianna Giannini:

(*ra*dio:).....**Quale amore vuoi? Quale amore vuoi?...**

– Questa sera al teatro Verdi c'è un concerto di Gianna Giannini. – dice Roberta – Telefonate per dire la vostra opinione[мнение], oggi parliamo del rock [читается: рок] femminile [женский] .

DRIIN-DRIIN... La prima telefonata [телефонный разговор] arriva **sU**bito, Roberta risponde:

– Pronto, chi sei?

– Sono Gi**O**rgio.

– Ciao, Gi**O**rgio. Come stai?

– Bene, gr**A**zie. Posso dire una cosa sul rock femminile? [женский рок]

– Certo, Gi**O**rgio. Parla...

– Ecco: le cantanti rock sono molto brave. Ma...

– ...ma? – chiede Roberta.

- Non hanno grinta [напористость].
- Va bene, GiOrgio. GrAzie per la telefonata. Adesso sentiamo cosa pEnsano gli altri.
(rAdio:).....**Quale amore vuoi? Quale amore vuoi?...**

C'è una nuova telefonata [телефонный разговор]:

- Pronto?
- Pronto. Sono Alba.
- Ciao, Alba. Da dove chiami [звонишь]?
- Da Firenze. Non sono d'accordo con GiOrgio: molte cantanti hanno grinta[напористость]. Gianna Giannini, per esEmpio, canta con molta [читается: ком мольта] energja. La sua mUsica è belljssima. Per questo stasera vado al suo concerto.
- Con chi vai al concerto?
- Con due amiche.
- Tutte donne?
- Sì. Non vogliamo uOmini stasera.
- Allora questo pomerjggio ascolta RAdio Lina. Alle tre, Gianna Giannini viene da noi per un'intervista [интервью].
(rAdio:).....**Quale amore vuoi? Quale amore vuoi?...**

Roberta risponde ad altre telefonate. Poi c'è la pubblicità [реклама] :

*Se l'inglese vuoi parlare, alla London School [Ландан скул] devi andare.
London School, via dei Mille 98. Aperto dalle nove alle venti [с 9:00 до 20:00].
Sei uno sportivo? [спортсмен] Ti piace camminare?
Allora compra Leone, le scarpe del campione ! [чемпион]*

CAPITOLO II

Alle dOdici e trenta Roberta va a mangiare in un pjccolo ristorante in via degli Alfani. Come sempre, a quest'ora c'è molta gente. Un ragazzo con i capelli neri è seduto ad un tAvolo vicino alla finestra. È solo, il posto di fronte a lui è ljbero.

- Posso sedere qui? – domanda Roberta.
- Prego – risponde il ragazzo.

È alto, con gli occhi grandi e neri. Roberta invece ha i capelli biondi e gli occhi verdi.

- Mi chiamo Matteo, – dice il ragazzo – e tu?
- Roberta.
- Sei di Firenze?
- Sì.
- Io invece sono del sud, vengo da FOggia [город Фоджжа на юге Италии]. Lavoro in un negOzio di mUsica.
- E ti piace?
- Sì, ma lavoro troppo.
- Non capisco: vendi dischi, parli di mUsica tutto il giorno... cos'altro vuoi?
- VOglio più tempo ljbero. Devo restare in negOzio nove ore al giorno dal lunedì [с понедельника] al sAbato [до субботы]... Tu cosa fai?
- Sono una d.j. [читается: ди-джэй]. Lavoro in una rAdio.
- FantAstico! Allora conosci tutti i cantanti... [певцы]
- Sì. Oggi, per esEmpio, devo fare un'intervista [интервью] a Gianna Giannini.

Arriva il cameriere [официант] :

- Cosa prende, signorina?
- Un piatto [тарелка, читается: ум пъятто] di spaghetti e un'insalata. [салат]
- E da bere?
- Una bottjglia [бутылка] d'Acqua.
- Naturale o gassata? [простую или с газом]
- Naturale, grAzie.

- Va bene, torno subito con gli spaghetti - dice il cameriere. [официант]
- Allora stasera vai al concerto? - chiede Matteo.
- Sì, e tu?
- Anch'io, però preferisco un altro tipo di musica.
- Quale?
- La musica hip hop: conosci Neffa?
- Certo, mi piace molto.
- Guarda, questo è il suo **Ultimo** cd [компакт-диск, читается: чи-ди]. Si chiama "Aspettando il sole".

Matteo prende la sua borsa [сумку] da terra, ma in quel momento il cameriere [официант] torna con gli spaghetti:

- Attento!
- È troppo tardi: il piatto [тарелка] cade e la pasta [еда, макароны] finisce tutta sulla camicia [рубашка] di Matteo.
- Scusi – dice il cameriere.
- Roberta comincia a ridere:
- Sono buoni gli spaghetti?
- Ridi, ridi. – dice Matteo – Ma io adesso come faccio ad andare a lavorare con questo pomodoro [помидор] sulla camicia?
- Matteo va in bagno [читай: им баньо] a lavarsi. Quando torna è l'una e un quarto. [время: 1 час, 15 мин]
- Per me è tardi, – dice – devo andare a lavorare. Allora ci vediamo stasera al concerto?
- Va bene, io alle nove sono al bar di Via Verdi, davanti al teatro.

CAPITOLO III

Nel pomeriggio Roberta è alla radio. Sta aspettando Gianna Giannini per l'intervista [интервью]. Suona il telefono.

- Pronto? Sono Gianna Giannini, posso parlare con Roberta?
- Sono io. Ciao Gianna, cosa succede?
- Ho un problema [читается: ум проблема]. Questo pomeriggio non posso venire alla radio. La mia macchina è rotta [сломалась].
- Perché non prendi un taxi?
- Adesso è troppo tardi. Sono ancora a Siena [город Сиена], sulla strada.
- Allora possiamo fare l'intervista stasera, dopo il concerto. Va bene?
- Va bene, ma... Puoi aspettare un momento [читается: ум моменто]? Qui fuori c'è un uomo. Vuole parlare con me [читается: сом мэ].
- È un tuo fan? [фанат, читается: фэн]
- Credo di no. Ha un biglietto [листок, читается: ум билетто] in mano.
- C'è scritto: **Basta con la brutta musica! Basta con il rock! A. V.**
- A.V.? [читается: а-ву]. Cosa significa?
- Forse è il suo nome...
- Ma com'è quest'uomo: giovane? Vecchio?
- Non lo so. Ha un casco [шлем] da motociclista in testa e non posso vedere la sua faccia. Ora sta andando via.
- Beh, il mondo è pieno di matti.
- È vero. Senti, adesso vado. Ci vediamo stasera dopo il concerto.
- Va bene. Ciao.
- "Che strano" – pensa Roberta.

CAPITOLO IV

Nello stesso momento, Matteo sta lavorando nel negozio di musica. A quest'ora c'è molta gente.

- Avete l'ultimo disco dei Ranger pog? – domanda una ragazza di quindici anni.
- I Ranger pog? – chiede Matteo – Chi sono? Non conosco questo nome...
- Danger frog – spiega un'amica.
- No, sono i Sender lost – dice un'altra.

– Chi? – domanda ancora Matteo.

Le ragazze non rispondono: sono sette ma nessuna sa veramente cosa comprare.

Nel negozio ci sono anche due ragazzi con i capelli corti e i vestiti neri. Vogliono comprare l'ultima copia di un vecchio disco di musica punk [читается: панк].

– È mio – dice il primo.

– No! – risponde il secondo – Questo è per me.

– Merda! [Г@вн%к] Questo disco è mio.

Vicino a loro c'è un vecchio signore. Quando sente queste parole dice:

– Ora basta! Maleducati! [=грубияны!]

Poi prende il disco punk e colpisce [ударяет] sulla testa il primo ragazzo. Una, due volte...

– Basta con questa brutta musica! – dice il vecchio signore, mentre colpisce [ударяет] anche il secondo ragazzo.

– Ma cosa fa? – domanda Matteo – Fermo!

– Basta, basta con questa brutta musica! – continua a ripetere il vecchio.

Tutti guardano quell'uomo con i capelli bianchi. [седые]

– Scusi, ma Lei chi è? – chiede Matteo.

– Io sono il colonnello [полковник] Annibale Venturi e sono stanco di questi giovani e della loro brutta musica.

– Brutto sei tu – dice uno dei due ragazzi.

TOFF! Il vecchio colpisce ancora. Nessuno può fermare il colonnello.

– Per favore, esca dal negozio – dice Matteo.

– Io esco quando voglio.

– Devo chiamare la polizia?

– Perché? Tu chi sei?

– Io lavoro qui e non voglio problemi.

– Tu lavori qui? E vieni a lavorare con quel vestito?

Matteo guarda la sua camicia. [рубашку]

– È il pomodoro degli spaghetti. – dice – Oggi al ristorante...

– Va bene, va bene, ma la prossima volta stai più attento.

Il vecchio prende un cd [читается: чи-ди] di musica jazz [читается: джэз]:

– Quanto costa questo cd di Charlie Parker? [читается: чарли паркер]:

– Trentamila lire. [3000 лир]

– Questa è vera musica! – dice il vecchio. Poi paga ed esce.

Nel negozio la situazione ora è più calma [спокойная], ma subito le sette ragazze cominciano di nuovo:

– Allora, c'è questo disco dei Fender wob?

– Chi?

– Wonder clock. [читается: вандэр клок]:

– Gangster old.

– Mendel off...

– "Forse devo cambiare lavoro" – pensa Matteo.

CAPITOLO V

Il teatro Verdi è pieno di gente. Sono le nove e mezza di sera e tutti aspettano l'arrivo di Gianna Giannini.

Ci sono anche Roberta e Matteo. Il ragazzo sta raccontando la sua avventura [происшествие] con il colonnello [полковник] Annibale Venturi e Roberta ride contenta:

– Sei simpatico... Certo questo colonnello è una persona strana. Sai chi è?

– No. Qualche volta viene in negozio a comprare dischi di jazz. Un mio amico dice che è un vecchio musicista.

– Interessante...

- Interessante ma matto.
- Perché matto?
- Non so. Il mio amico dice che ha problemi psicologici. Ma ora non parliamo più di questo. Guarda, sta iniziando il concerto. Tutto è pronto. Gianna Giannini sale sul palco [=сцена] e saluta la gente.
- Poi dice:
- Ho una brutta notizia: qualcuno non ama la mia musica e vuole la mia morte. Quest'uomo si chiama A. V. [читается: а-ву] lo ho paura, per questo stasera non canto.
- Tutti gridano, c'è molta confusione [замешательство]. Gianna Giannini va via.
- Ancora questo A.V., – dice Roberta – lo stesso uomo di oggi.
- Chi è A.V.? – domanda Matteo.
- Roberta racconta la sua telefonata con Gianna Giannini. Parla dell'uomo con il casco da motociclista e del suo biglietto.
- Capisco, – dice Matteo – ed ora cosa facciamo? Il concerto non c'è più e sono solo le nove e mezza. [время: 9:30]

In quel momento succede una cosa molto strana: dall'alto del teatro cadono molti biglietti [бумажки]. Sopra ci sono queste parole:

Basta con la brutta musica! Basta con il rock!
Se Gianna Giannini non vuole morire, non deve più cantare. A.V.

CAPITOLO VI

Dieci minuti dopo Matteo e Roberta sono al bar di fronte al teatro.

- Cosa prendi? – domanda Matteo.
- Una coca cola. E tu?
- Io ho bisogno di un caffè.
- A quest'ora il caffè fa male. – dice un vecchio signore – Voi giovani non capite niente della vita.
- Come? – chiede Matteo.
- Il vecchio non risponde ed esce dal bar.

- Ma è matto? – domanda Roberta.
- Sì. – dice Matteo – Quello è il colonnello [полковник] Annibale Venturi!
- E cosa fa qui?
- Non lo so, forse viene anche lui dal teatro. Però non capisco, lui non ama la musica rock.
- Io invece capisco tutto. Guarda il biglietto di A.V. Matteo legge di nuovo:
- "*Basta con la brutta musica! Basta con il rock!...*" Che cosa vuoi dire?
- Guarda la firma [=подпись]: A.V. [читается: а-ву], come Annibale Venturi.
- Allora, secondo te, il colonnello e A.V. sono la stessa persona?
- Sì.

Matteo beve il suo caffè. Resta qualche secondo in silenzio e poi dice:

- No, non può essere.
- Perché?
- Perché una persona sola non può stare in due posti nello stesso momento: sulla strada di Siena con Gianna Giannini e a Firenze [во Флоренции] nel negozio di musica.
- Forse sono una banda di matti. – dice Roberta – Comunque io adesso voglio tornare in teatro per vedere Gianna e fare l'intervista.
- Stasera c'è troppa confusione. Non è un buon momento per l'intervista.
- È vero. Allora sai cosa faccio? Domani vado a Siena a casa di Gianna, così io e lei possiamo parlare con calma. [спокойно]
- Se vuoi vengo con te: posso chiedere un giorno libero in negozio.
- Fantastico! Viaggiare con un uomo è sempre più sicuro per una signora – dice Roberta con un sorriso. [улыбка]

SECONDA PARTE – IL COLONNELLO

CAPITOLO I

La mattina dopo, alla stazione di Firenze[Флоренции], Matteo sta comprando i biglietti del treno:

- Due per Siena. Andata e ritorno. [туда и обратно]
- Perché due? – domanda l'impiegato – Lei è solo !
- Perché fra poco arriva una mia amica...
- È sicuro? Il treno per Siena parte tra cinque minuti. Forse la sua amica non viene.
- Mi dia due biglietti. – dice Matteo – Sono sicuro che Roberta arriva tra poco.
- Ah, si chiama Roberta. Anch'io ho un amica con questo nome e non viene mai agli appuntamenti... [свидания] Lei è giovane e ancora non conosce bene le Roberte.
- Forse, – risponde Matteo – ma adesso mi dia i due biglietti.
- E poi, se la ragazza non viene, cosa facciamo? Lei torna qui e chiede il rimborso [=возврат денег]. Vero?
- Penso di sì...
- E io devo perdere venti minuti per fare il 201/b. [duecento uno bi]
- Cosa?
- Il 201/b. Il foglio per il rimborso [лист возврата]. Fate tutti così: comprate due biglietti e dite che siete con una ragazza. Poi tornate tristi e soli a chiedere il 201/b e io devo lavorare per voi.

Matteo non capisce ma l'impiegato [служащий] continua a parlare:

- Però una soluzione[решение] c'è: io faccio due biglietti per Campo di Marte [Марсово поле], così Lei paga solo 2000 lire e poi non viene a chiedere il 201/b. Va bene?
- No, – dice Matteo – io voglio due biglietti per Siena [город Сиена].
- E perché va a Siena? Lei abita là?
- No.
- E allora, perché vuole due biglietti per Siena?
- Per favore...
- Prima deve dire perché va a Siena.
- Va bene: vado a Siena con Roberta per incontrare Gianna Giannini.
- La cantante? [певица]
- Sì.
- Non è vero. Una cantante famosa sicuramente non vuole parlare con Lei.
- Ma Roberta deve fare un'intervista.
- Ah, questa Roberta è una giornalista? [журналистка]
- No, è una d.j. [читайте: ди-джэй]
- Non c'è molta differenza. E poi, da quanto tempo conosce Roberta?
- Da ieri...
- Ed è già innamorato?
- Ma cosa dice?
- Io capisco subito queste cose. Molti giovani quando sono innamorati vengono da me a comprare due biglietti. Ma poi l'amore finisce e loro tornano qui per il 201/b.

In quel momento arriva Roberta:

- Ciao Matteo, scusa: sono in ritardo [опоздал]. Stai facendo i biglietti?
- Sì, se questo signore vuole...
- Questa è Roberta? – domanda l'impiegato. [служащий]
- Sì. E adesso mi da i biglietti?
- Certo, certo. [Конечно, конечно!] – risponde l'impiegato mentre guarda Roberta. – Lei è fortunata signorina, questo è un bravo [читается: ум браво] ragazzo. Non è qui solo per il 201/b.
- Ma cosa dice? – chiede Roberta
- È matto – spiega Matteo.
- È incredibile[невероятно], – dice Roberta con un sorriso [улыбка]– quando sono con te incontro sempre dei matti.

CAPITOLO II

Gianna Giannini Abita vicino a Siena, nella verde campagna toscana [тосканская]. In questo posto bellissimo, lontano dalla città e dal traffico [автомобильное движение], c'è molto silenzio.

– All'ora, vi piace? – domanda Gianna.

La cantante è nel giardino della sua casa con Matteo [читается: сом Маттэо] e Roberta. Davanti a loro ci sono le dolci colline toscane.

– È bellissimo. – dice Roberta – Sei fortunata [тебе повезло] ad abitare qui.

– È vero. In un posto come questo posso pensare solo alla mia musica. Venite a vedere... Là ci sono gli animali. [животные]

Matteo e Roberta visitano tutta la casa. Ancora nessuno parla del concerto al teatro Verdi e del misterioso A.V. [загадочный а-ву]

– Volete un caffè? – chiede la cantante.

– Grazie, ma... Aspetti qualcuno?

– No, perché?

– Sta arrivando una macchina.

Una Mercedes rossa sta entrando nel giardino. Dentro c'è un uomo con un vestito bianco e una camicia [рубашка] nera. È Luigi Petracchi, il manager della cantante.

– Ciao Gianna, – dice nervoso – posso parlare con te?

– Certo, però devi aspettare un po' [читается: ум по]. Io adesso devo fare un'intervista.

– Senti Gianna: se non fai i concerti, noi perdiamo 500 milioni – continua Petracchi.

– Capisco, ma cosa posso fare? Io ho paura, molta paura. L'uomo di ieri è un pericolo.

– Chi? A.V.?! [читается: а-ву]

– Sì. Lui.

– Forse noi conosciamo A.V. – dice Matteo.

– Ah, sì? E chi è?

– Annibale Venturi, un vecchio colonnello [полковник].

– A.V. è un'invenzione [выдумка] della vostra fantasia – risponde Petracchi.

– Non è vero. A.V. è un uomo grande e grosso. – dice Gianna – E sicuramente è molto pericoloso. Dice che...

– ...se canti muori.

– Sì, è terribile.

– Senti: – dice Petracchi – chiediamo alla polizia di venire ai tuoi concerti.

– ...e qui? Io vivo sola in questa casa: A.V. può arrivare di notte...

– Mettiamo un poliziotto [полицейский, читать: ум полицотто...] anche qui.

A Roberta questi discorsi non interessano:

– Scusate, io e Matteo andiamo a vedere la campagna qui intorno. Possiamo fare l'intervista più tardi. Va bene, Gianna?

– Va bene. A dopo allora.

Quando Matteo e Roberta tornano, un'ora dopo, Gianna Giannini e Luigi Petracchi stanno ancora parlando. I loro discorsi sono sempre gli stessi: A.V., i concerti, i soldi...

– Allora, facciamo quest'intervista? – domanda Roberta.

– Va bene.

– Io vado via. – dice Petracchi – Non ho tempo, devo tornare in città.

Il manager sale in macchina [читается: им мак...]. Prima di partire parla un'ultima volta:

– Cerca di capire, Gianna. Se non fai i concerti, io e te perdiamo molti soldi.

CAPITOLO III

– Questa è Radio Lina. Buongiorno a tutti da Roberta, la vostra d.j.

Le dieci del giorno dopo. Come ogni mattina, Roberta comincia a lavorare.

– Oggi il tempo è brutto. Piove. Allora ascoltiamo questa canzone di Neffa.

(Radio:).....**Quale amore vuoi? Quale amore vuoi?...**

– E adesso un po' [читается: ум по] di attenzione[внимания]. Come sapete, Gianna Giannini non vuole più fare concerti. In questa intervista a Radio Lina spiega perché. Ascoltate bene, sono parole importanti.

Roberta trasmette [=передает] l'intervista del giorno prima alla cantante. Gianna Giannini parla del misterioso A.V. e della sua paura di cantare. Alla fine, molte persone telefonano alla radio.

– Pronto? Sono Mario.

– Ciao Mario. Cosa vuoi dire?

– Ecco, non è giusto. Questo A.V. non può spaventare [=пугать] la gente solo perché non ama la musica.

– Sono d'accordo – dice Roberta – ma per te, A.V. è veramente pericoloso?

– Non so. Forse sì o forse è solo un matto [читается: ум матто].

– Grazie Mario.

(radio:).....Oggi non c'è sole intorno a me...

– Adesso voglio chiedere una cosa a tutti voi. – dice Roberta – Qualcuno conosce il colonnello Annibale Venturi? Perché faccio questa domanda? Perché, forse, il colonnello sa qualcosa di A.V....

(radio:).....Oggi non c'è sole intorno a me...

– Pronto? Chi sei?

– Pronto, mi chiamo Fulvio Speranza. Posso parlare?

– Certo. Cosa vuoi dire?

– Ho un grande problema: nessuno mi ama perché sono brutto e grasso. [ТОЛСТЫЙ]

– Capisco Fulvio, ma con chi vuoi parlare?

– Con la dottoressa [с врачом] Marangon.

– Mi dispiace, questa è Radio Lina. Qui non c'è nessuna dottoressa.

– Oh, scusate... Sbaglio sempre.

Il telefono suona ancora:

– Pronto? Chi sei?

– Preferisco non dire il mio nome – risponde un uomo.

– D'accordo, ma perché chiami?

– Io so dove abita il colonnello. [ПОЛКОВНИК]

– Ah, sì? E dove?

– In via della Chiesa, 17 [= sedici].

– Come conosci questo indirizzo[адрес]? Sei un amico del colonnello?

– Adesso non voglio parlare. Arrivederci.

– Oggi chiama gente molto strana. – dice Roberta – Ma ora sentiamo un'altra telefonata... Pronto?

– Pronto, sono Fulvio Speranza.

– Sei brutto e grasso?

– Sì.

– Nessuno ti ama?

– No.

– Allora telefona alla dottoressa Marangon! Questa è Radio Lina.

CAPITOLO IV

Alle nove di sera, Matteo e Roberta sono in via della Chiesa, una piccola strada nel centro di Firenze.

– È qui, – dice Matteo – ecco il 17. Guarda, c'è il suo nome: Annibale Venturi.

Roberta suona e, dopo qualche secondo, una voce risponde da dietro la porta:

– Chi è? La dottoressa Marangon?

– No, non sono la dottoressa Marangon. Mi chiamo Roberta.

– Non è vero! A quest' ora viene sempre la dottoressa. Ma io non apro!

– Oggi è la seconda volta che sento parlare della dottoressa Marangon – dice Roberta a Matteo.

- Cosa vuoi dire? Chi è questa dottoressa?
- Non lo so, ma il mondo è veramente pieno di matti. Prova a parlare tu.
- Va bene... – dice Matteo – Colonnello! Sono il ragazzo del negOzio di dischi... Ricorda?
- Quello degli spaghetti?
- Sì. Possiamo parlare con Lei?
- Andate via! Non vOglio parlare con nessuno.
- Vogliamo fare solo qualche domanda.
- Quali domande?
- Dobbiamo parlare di cose importanti, non possiamo restare qui fuori. Perché non apre? I ragazzi e il colonnello contjnuano a discUttere [=спорить]. Alla fine...
- E va bene, entrate.

Il colonnello apre la porta. La sua casa è pjccola: una cAmera da letto, un bagno e la cucina.

- Allora, quali sono queste domande?
- Vogliamo sapere se Lei conosce A.V. – dice Roberta.
- Mi dispiace, io non so niente.
- Però Lei va a sentire i concerti di Gianna Giannini.
- Sì, è vero. Mi piace molto la sua mUsica e vado ai suoi concerti.
- E allora, come spiega i biglietti di ieri sera?

Il colonnello cAmbia espressione [выражение]:

- Non vOglio parlare di questo. Voi non potete capire, io ho molti problemi, sono vEcchio... È brutto diventare vEcchi...

Il colonnello comjncia a piAngere. Roberta e Matteo rEstano in silEnzio, non sanno cosa fare.

- Scusate non è niente, – dice Annibale Venturi poco dopo – ho solo bisogno di bere qualcosa.

CAPITOLLO V

Il colonnello adesso è più calmo [успокоен]. Mentre parla con Roberta e Matteo, beve un bicchiere di vino.

- Lei è un musicista? – domanda la ragazza.
- Sì, ma non suono più da anni. Volete sentire le mie vEcchie canzoni? [песни]
- Certo – risponde Roberta contenta.
- Il colonnello mette un vEcchio disco degli anni cinquanta:

*Carina [милая], diventi tutti i giorni più carina
ma in fondo [в глубине] resti sempre una bambina
che non conosce il dolce gioco dell' amor*

- Vi piace? È uno swing.
- È molto bello. Ma Lei colonnello, perché non suona più?
- I tempi cAmbiano. Oggi nel mondo della mUsica comAndano i mAnager e io vOglio Essere ljbero. E poi ho dei problemi...
- Quali problemi? – domanda Matteo.
- I mEdici [врачи] dell'ospedale psichiAtrico [в психбольнице] djcono che non sto bene.
- Anche la dottoressa Marangon è una psichiatra?
- Sì, viene qui tutte le sere a vedere come sto. Ma adesso non vOglio parlare di questo. Se volete altre informazioni, potete lEggere la mia **cartella cljnica** [медицинская карта]. È là sopra.
- GrAzie – dice Matteo. Poi prende la cartella e comjncia a lEggere.

Annibale Venturi nasce il 7 dicembre del 1923 a Firenze. StUdia pianoforte [фортепьяно]. Nel 1942 parte per la guerra in Africa. Quando torna in Italia, nel 1946, comjncia a suonare con una banda [оркестр] di mUsica jazz. Nel 1951 esce il suo primo disco e in poco tempo le sue canzoni divEntano molto popolari; ma il 3 giugno 1961, durante un concerto a VenEzia, comjncia a piAngere e dice di non poter più suonare perché ha paura di morire. Nel Marzo del 1963 entra per la prima volta in ospedale; dopo qualche mese torna a fare concerti, ma la sua mUsica non è più la stessa. La gente non compra più i suoi dischi e in pochi anni rimane senza soldi e senza lavoro. Nel 1966 entra di nuovo in ospedale...

Quando Matteo e Roberta Escono dalla casa del colonnello è molto tardi.

– Allora, cosa pensi: è lui A. V.?

– Non lo so. Ma se è lui, non è un grande pericolo. – risponde Matteo – Ora sono troppo stanco per pensare al colonnello: andiamo a dormire.

TERZA PARTE – IL TRaFFICO

CAPITOLO I

Qualche settimana dopo, a Radio Lina. Roberta sta leggendo le notizie:

– Anche oggi a Firenze nessuno può usare la macchina. In città c'è troppo inquinamento [грязь,смог]. Da cinque giorni possono girare solo gli Autobus, i taxi e le biciclette [велосипеды]. Domani pomeriggio, contro il traffico e l'inquinamento, l'associazione ECO organizza una grande manifestazione [демонстрацию] e invita tutti a venire.

(rAdio) **Quale amore vuoi? Quale amore vuoi?...**

– Ed ora una grande notizia. – continua Roberta – Finalmente, dopo tanto tempo, Gianna Giannini torna a cantare. Gianna è qui con me per una nuova intervista [интервью]. Come sempre, da casa potete chiamare per fare le vostre domande.

(rAdio) **Quale amore vuoi? Quale amore vuoi?...**

– Allora Gianna, come stai?

[на людях]

– Sto bene, grazie. Sono molto contenta perché domani sera torno a cantare in pubblico.

– È un concerto un po' speciale, vero?

– Sì, canto in piazza Santa Croce dopo la manifestazione. Anch'io voglio dire no al traffico e all'inquinamento.

– Vuoi spiegare meglio?

– È molto semplice: nelle nostre città ci sono troppe macchine. A Firenze sono quasi due per famiglia, per questo c'è molto inquinamento.

– Ho capito. Ma anche tu sei nell'associazione ECO?

– Sì, certo.

– Perché non parli un po' di questa associazione?

– Siamo normali cittadini [горожане], stanchi di inquinamento e di traffico. Nelle strade vogliamo vedere i bambini giocare...

– Sì, ma cosa possiamo fare?

– Tutti devono imparare ad usare l'Autobus e la bicicletta [велосипед] per andare a scuola o al lavoro.

– Capisco, l'associazione ECO vuole una città senza macchine per tutto l'anno.

– Esatto! E per questo, domani pomeriggio, facciamo una grande manifestazione da piazza Santo Spirito a piazza Santa Croce.

– E in piazza Santa Croce c'è il tuo concerto, vero?

– Sì. Una grande festa con tanta musica.

– Voglio ricordare che da un mese tu non canti perché A.V. vuole la tua morte. Non hai paura?

– Sì, ma un artista [артист], quando ci sono problemi importanti come questo, deve dare il suo aiuto. Anche Luigi Petracci, il mio manager, è d'accordo.

– È molto bello quello che dici. E adesso sentiamo cosa pensa la gente. Tutti possono telefonare al nostro numero: il 288630. Prima però c'è un po' di pubblicità [реклама].

Mangi tanto, paghi poco.

Vai da Dante, in via del Fico.

Dante: il tuo ristorante!

Sei uno sportivo [спортсмен]? Ti piace camminare?

Allora compra Leone, le scarpe del campione! [чемпион]

CAPITOLO II

[спокойно]

[градусов]

– Oggi c'è il sole su tutta l'Italia, il mare è calmo. La temperatura a Firenze è di 20 gradi.

Radio Lina sta finendo di dare le informazioni sul tempo: sono le cinque e la città è pronta per la grande manifestazione.

– Signore e signori buonasera da Roberta. Come sapete, dopo una settimana senza macchine, oggi la gente è in piazza per dire no all'inquinamento e al traffico. Per Radio Lina, alla manifestazione, c'è Matteo Raspini. Pronto Matteo?

– Sì, Roberta. Sento benissimo.

– Bene. Dove sei in questo momento?

– Sono in piazza Santo Spirito. La manifestazione sta partendo adesso. La piazza è pienissima. Forse diecimila, forse ventimila persone.

– Senti Matteo, vuoi provare a fare un'intervista?

– Certo, posso parlare subito con questa ragazza... Ciao, come ti chiami?

– Mi chiamo Eleonora.

– Quanti anni hai, Eleonora?

– Diciotto.

– Perché sei qui?

– Non ci sono solo io, c'è tutta la mia famiglia, anche mia nonna di settantaquattro anni. Sai, noi abitiamo in via dei Serragli. Dobbiamo tenere le finestre chiuse anche d'estate perché c'è troppo rumore [=шум]... Non possiamo continuare in questo modo.

– Grazie. Ora sentiamo questa signora... Buonasera. Anche Lei è qui per dire no alle macchine in città?

[бат ол Зис из фэнтэстик]

– Mi dispiace, io non parlare bene italiano. Io americana. *But all this is fantastic!*

Matteo continua:

– In questo momento stanno passando gli studenti dell'Università di architettura[архитектура]. Poi vedo molti ragazzi delle scuole...

Due ore dopo la manifestazione arriva in piazza Santa Croce.

– Ora stiamo entrando nella grande piazza. – dice Matteo – Come sapete, alle otto e mezza qui c'è il concerto di Gianna Giannini.

– Scusa Matteo, sono Roberta. C'è una telefonata alla radio...

– A dopo allora.

Roberta risponde:

– Pronto?

– Pronto. Se Gianna Giannini non vuole morire, stasera non deve fare il concerto. Io sono A.V.

CAPITOLO III

Sono le otto e mezza. In piazza Santa Croce più di ventimila [20тыс.] persone aspettano l'inizio del concerto di Gianna Giannini. Anche Matteo e Roberta sono nella piazza.

– Come stai? – domanda lei.

– Bene, grazie. Non è facile fare una radioreportage [=радиорепортаж] per tante ore. Però adesso sono contento.

– Sai, – dice Roberta con un sorriso – la tua voce alla radio è molto bella.

– Vuoi dire che quando non parlo alla radio ho una brutta voce?

– Stupido... Vieni, andiamo vicino al palco [=сцена], fra poco comincia il concerto. Aspetto questo momento da più di un mese.

Roberta e Matteo passano tra la gente:

– Ci sono molti poliziotti[полицейские] – dice lui.

– Sì. Dopo l'ultima telefonata di A.V., sono qui per proteggere [защитить] Gianna. Io ho un po' paura.

– Ma no! Non c'è nessun pericolo...

In quel momento arriva Gianna e saluta la gente. I musicisti cominciano a suonare. La cantante prende il microfono e... una fortissima luce bianca attraversa il suo braccio.

La musica si ferma e anche la gente nella piazza resta in silenzio. Gianna Giannini sembra morta. Intorno a lei adesso ci sono tutti i musicisti. Arriva anche Luigi Petracci, il manager della cantante, ma nessuno sa cosa fare. Alla fine due poliziotti portano Gianna dietro al palco. [scena]

– Guarda c'è il colonnello [полковник]! – grida Roberta.

– Ancora, ma allora...

– ...vieni, voglio parlare subito con lui.

Il colonnello ha una borsa [сумка] nera in mano e sta correndo verso il palco.

– Colonnello Venturi, cosa fa qui? – domanda Matteo.

– Non ho tempo per spiegare. – risponde il vecchio mentre continua a correre – Da trent'anni aspetto questo momento.

Roberta guarda Matteo:

– Cosa vuoi dire?

– Non so. Però voglio capire perché quel vecchio [старик] è sempre presente quando succede qualcosa.

Così Matteo e Roberta seguono il colonnello e poco dopo arrivano dietro al palco [scena].

Gianna Giannini è ancora a terra ma adesso sta meglio. Vicino a lei ci sono i poliziotti e il manager Luigi Petracci.

Il colonnello apre la sua borsa [сумка] e prende dei biglietti.

– Sapete cosa sono questi? – domanda.

– Sono i biglietti di A.V. ! – risponde Matteo.

– Bravo! E questa è la borsa di Luigi Petracci.

Tutti guardano il manager della cantante.

– Quel vecchio è matto – dice Petracci.

– No, il matto sei tu. – risponde il colonnello – Guardate qui: questo è

un contratto dell'ASSICURAZIONE [=договор СТРАХОВАНИЯ] SPES. Se Gianna Giannini non fa più concerti, Luigi Petracci prende cinque miliardi.

– Voglio vedere quel contratto – dice la cantante [певица].

Il colonnello Annibale Venturi dà il contratto a Gianna Giannini. La cantante legge e poi guarda il suo manager:

– Allora A.V. sei tu, Luigi. Questo contratto dice che se io non canto più, tu prendi i soldi dell'assicurazione [страховка].

Luigi Petracci non risponde. Per un lunghissimo minuto nessuno parla. Poi, finalmente:

– È tutto vero. Io sono A.V. Ma adesso voglio andare via. Parlo solo davanti al mio avvocato.

CAPITOLO IV

Dieci minuti dopo.

– Ma Lei, colonnello: come sa dell'assicurazione? – domanda Matteo.

– È una storia lunga.

– Sentiamo.

– Tutto comincia nel 1960 quando il giovane Luigi Petracci diventa il mio manager. Petracci a quel tempo è giovane e simpatico: sa parlare con la gente ed è molto bravo ad organizzare concerti.

– E poi?

– Tutto va molto bene fino a quando, un giorno, comincio a ricevere messaggi da un misterioso "Anonimo Vendicatore" [=анонимный мститель].

– Come i messaggi [сообщения] per Gianna?

– Sì. E io, come Gianna, ho molta paura. Decido di non suonare più ma, senza musica e senza concerti, sto male, non sono felice.

– Da quel momento iniziano anche i problemi psicologici, vero?

– Sì, entro ed esco dall'ospedale molte volte; Petracchi, invece, diventa ricchissimo. Per molti anni non so più niente di lui. Poi, un mese fa, vado al concerto di Gianna Giannini. Quella sera vedo i biglietti di A. V. e comincio a pensare a quelle due lettere: A.V.[читается: а-ву], come AnOnimo Vendicatore. Poi leggo sul giornale che il manager di Gianna Giannini si chiama Luigi Petracchi e capisco che tra lui e A.V. c'è una relazione [связь].

– E cosa fa?

– Per molti giorni sEguo Petracchi, ma non succede niente. Finalmente stasera, quando lui e Gianna Giannini arrivano in piazza Santa Croce per il concerto, vedo che l'Asciano il pullman [автобус] dell'organizzazione con la porta aperta. Così entro e prendo la borsa[сумка]. Dentro trovo i biglietti di A.V. e il contratto [контракт], e capisco tutto.

– Ora è tutto chiaro. – dice Roberta – A.V. non vuoi dire "Annibale Venturi", ma "AnOnimo Vendicatore". Con questa firma Petracchi spaventa i musicisti; Così, quando loro smettono di cantare, lui prende i soldi dell'assicurazione. Ma tu Gianna, come stai?

– Adesso sto meglio. – risponde la cantante. Poi va vicino al vecchio:

– Grazie colonnello, grazie tante per il suo aiuto. Lei dice di Essere un musicista: che musica suona?

– Faccio jazz. Vuole sentire una mia canzone?

– Adesso? Qui?

– Perché no: c'è un pianoforte [фортепьяно], il pubblico aspetta un concerto, Lei non sta bene. Posso cantare io.

CAPITOLO V

Un vecchio musicista suona il piano [на фортепьяно] in piazza Santa Croce. Il pubblico è giovane ma ascolta in silenzio una canzone d'amore di molti anni fa:

Carina, graziosa, bambina come soffro!
Carina, diventi tutti i giorni più carina
ma in fondo resti sempre una bambina
che non conosce il dolce gioco dell'amor.

Graziosa, nessuna donna al mondo è più graziosa
perché la tua boccuccia deliziosa [прелестный ротик]
se vuole un bacio [поцелуй] non ha il coraggio di mentir. [соглась]

Carina, allegra[весёлая] e spensierata[беспечная] sei carina
ma con il broncio[досада на лице] sembri ancor più bella
tu sei la stella che manca in ciel.

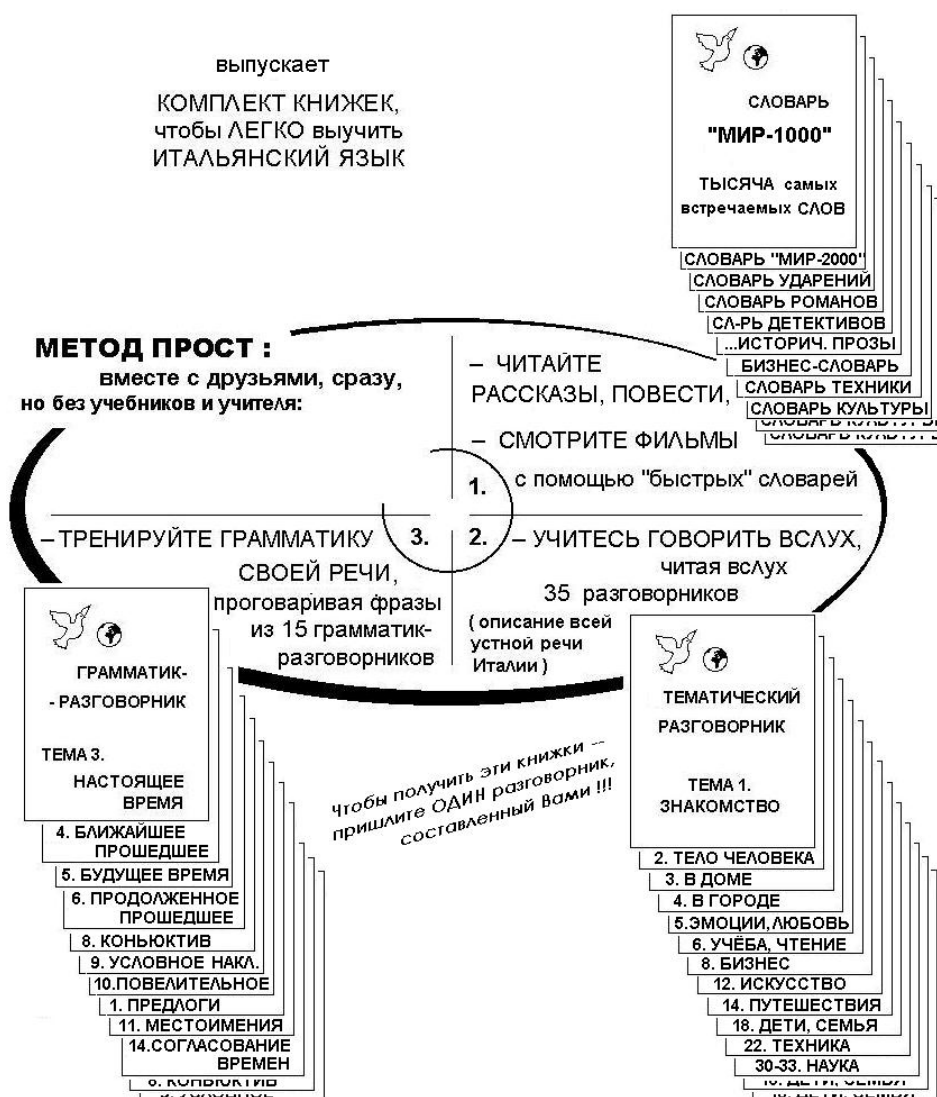
Perché carina, carina, carina sei tu
simpatica e dolce ogni giorno di più
e con il tuo candore [белизна, невинность]
carina tu sei fatta per amar.

FINE



ПРОЕКТ "МИР-2050 год" :
ВЫУЧИ ИТАЛЬЯНСКИЙ ЯЗЫК
САМОСТОЯТЕЛЬНО: советы,
разговорники, грамматика
[http:// mir2050.narod.ru](http://mir2050.narod.ru)

выпускает
 КОМПЛЕКТ КНИЖЕК,
 чтобы ЛЕГКО выучить
 ИТАЛЬЯНСКИЙ ЯЗЫК



ПРОЕКТ "МИР-2050 год" предоставляет информацию:



– о рассказах для чтения по-итальянски (лексикон 500, 1000 и 2000 слов),



DVD

– о мультфильмах, фильмах и песнях на итальянском языке,

– об интернет-ресурсах Италии и об Италии,

– и давая советы в самообучении итальянскому языку.

НАПЕЧАТАЙ ОБЛОЖКУ НА ГОЛУБОЙ БУМАГЕ ПЛОТНОСТЬЮ 160 гр/м2, СКРЕПИ ЛИСТЫ ПОСЕРЕДИНЕ СКОБАМИ. ЧИТАЙ В ДОРОГЕ !